



*Hugging your Life!*

FI

Hugin helpottaa elämääsi ja tekee tavallisista kotiaskeista mukavampia. Hugin-valikoimasta löydät tyylikkään vastauksen jokaiseen tarpeeseesi keittiössä ja koko kodissa.

SE

Hugin gör livet enklare och hemsysslorna behagligare. I Hugins produkturval hittar man stiliga lösningar till varje uppgift i köket och hela hushållet.

EE

Hugin muudab elu lihtsamaks ja kodused toimetused mõnusamaks. Hugini tootevalikust leiate stilseid lahendusi igaks otsustarbeits köögis ja terves majapidamises.

LV

Hugin padara dzīvi vienkāršāku un mājas soli patīkamāku. Firmas Hugin izstrādājumu klāstā atradīsiet mūsdienīgus risinājumus jebkuram nolūkam virtuvē un māj-saimniecībā.

LT

„Hugin“ paverčia gyvenimą lengvesniu, o buities darbus – malonesniais. „Hugin“ asortimente rasite įvairių paskirčių stilingus sprendimus virtuvei ir visiems namams.

RU

Hugin делает жизнь легче, домашние заботы – приятнее. В ассортименте продукции Hugin найдутся стильные решения для кухни и всего домашнего хозяйства.



*Hugging your Life!*

EE

Maaletooja: Prisma Peremarket AS, Tammsaare tee 118d, 12918 Tallinn, Eesti

LV

Importētājs: AS Prisma Latvija, Ieriķu iela 3, Rīga, LV-1084, Latvija

LT

Importuotojas: UAB „Prisma LT“, V. Gerulaičio g. 1, LT-08200 Vilnius, Lietuva

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Finland

Valmistusmaa/Tillverkningsland/Tootjariik/  
Ražots/Pagaminta  
Kiina/Kina/Hiina/Ķīna/Kinljoje

RU

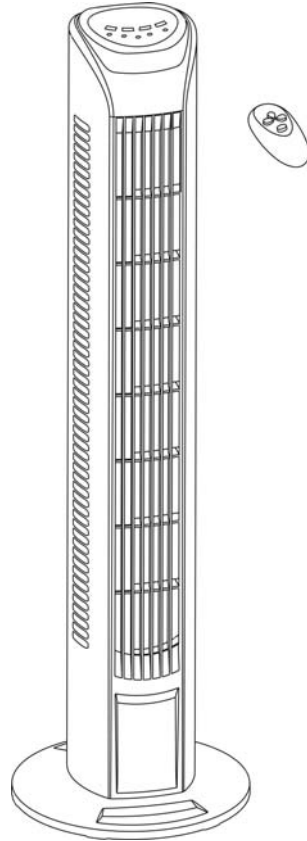
Страна-производитель: Китай.  
SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия  
Импортер: ООО «Призма»,  
пл. Ал. Невского, д. 2, литер Е,  
191317 Санкт-Петербург, Россия.  
Тел. +7 812 493 85 80



Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija  
Naudojimo instrukcija  
Инструкция по эксплуатации

**KÄYTTÖOHJE**  
TORNITUULETIN 80 CM LINARIA FD-80AR  
220 – 240 V~, 50 Hz, 45 W



**TÄRKEÄÄ TIETOA:**

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Ennen laitteen käyttöä tarkista, että pistorasian jännite vastaa laitteen pohjassa olevaan tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitteita turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä.
- Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Kytke laite ainoastaan vaihtojännitteiseen ja maadoitettuun pistorasiaan. Älä anna virtajohdon kulkea terävien kulmien yli.
- Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
- VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten

aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.

- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että virtakytkin on OFF-asennossa ja että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
- Älä jätä laitetta toimimaan ilman valvontaa.
- Tarkista virtajohdon ja laitteen kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos huomaat niissä vaurioita. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, laitteen käyttöön liittyy sähköiskuriski. Laite tulee viedä valtuutettuun sähkölaitteiden huoltoliikkeeseen sähköjohdon vaihtoa varten. Älä korjaa laitetta itse.

### **KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEET:**

Tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmavaaran välttämiseksi sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa varovaisuutta mm. seuraavasti:

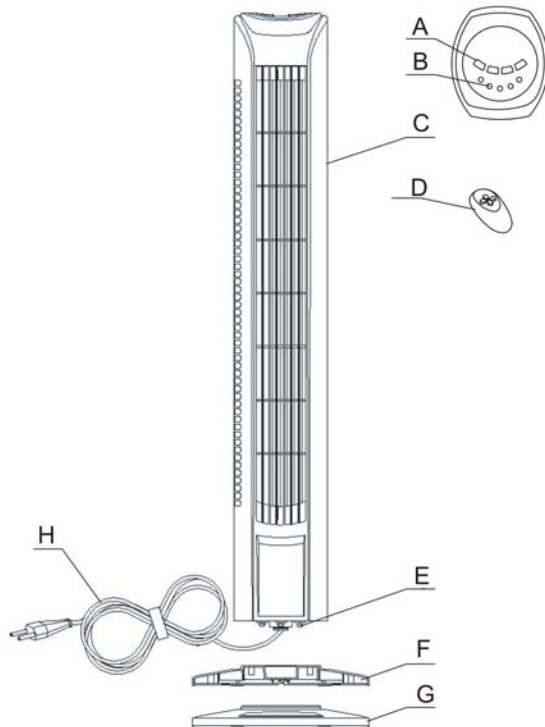
- Älä koskaan käytä laitetta, jos jokin laitteen osista on haljennut tai vaurioitunut.
- Älä työnnä sormia, kyniä tai muita esineitä suojasäleikköjen läpi tuulettimen toimiessa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät laitetta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Tuulettimen tulee olla käytön aikana vakaalla, tasaisella pinnalla, jotta se ei kaadu.
- ÄLÄ sijoita tuuletinta ikkunan lähelle verhojen läheisyyteen. Älä käytä tuuletinta kosteissa tiloissa ja veden läheisyydessä, koska se lisää sähköiskun vaaraa.

### **OSKILLOINTI**

Tuuletinta voi käyttää joko niin, että tuuletinpää kääntyy, tai niin, että tuuletinpää pysyy paikallaan.

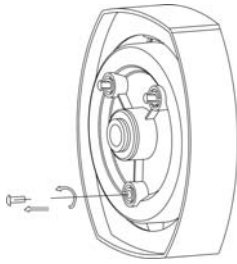
- Kun haluat tuuletinosan kääntyvän, paina kääntötoiminnon (oskilloinnin) säätöpainiketta (SWING).
- Kun haluat lopettaa tuuletinpään kääntymisen, paina kääntötoiminnon säätöpainiketta (SWING) uudelleen.
- Oskilloinnin kääntymiskulma on noin 90°.

## LAITTEEN OSAT

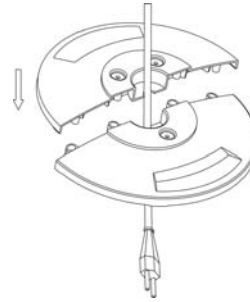


- A. Painikkeet (ON/OFF, SPEED, TIME, SWING)
- B. Merkkivalot
- C. Runko
- D. Kaukosäädin
- E. Ruuvit
- F. Jalustan takaosa
- G. Jalustan etuosa
- H. Virtajohto

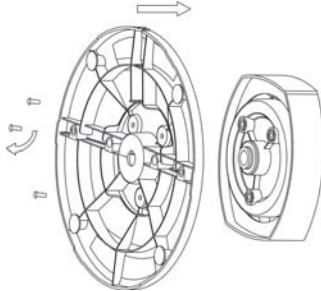
## KOKOAMISOHJEET



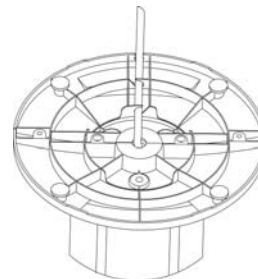
Kuva 1



Kuva 2



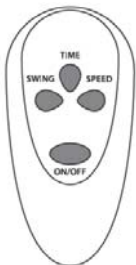
Kuva 3



Kuva 4

1. Irrota rungon (C) pohjaosasta 3 ruuvia (E) (kuva 1).
2. Kiinnitä jalustan etu- ja takaosa toisiinsa (F, G) (kuva 2).
3. Aseta jalustan ja rungon pohjaosan ruuvinreiät kohdakkain ja kiristä 3 ruuvia (E) paikoilleen (kuva 3).
4. Paina sähköjohto (H) pohjassa olevaan uraan (kuva 4).

## KAUKOSÄÄTIMEN OHJAUSPAINIKKEET



1. Ajastin (TIME): Tällä painikkeella voit asettaa toiminta-ajaksi ½, 1, 1½, 2, 2½, 3, 3½, 4, 4½, 5, 5½, 6, 6½, 7 tai 7½ tuntia.
2. Oskillointi (kääntötoiminto, SWING): Tällä painikkeella voit kytkeä kääntötoiminnon toimintaan (tuuletin kääntyy puolelta toiselle) tai pois toiminnasta (tuuletin pysyy toimiessaan paikallaan).
3. Nopeuden säätö (SPEED): Tällä painikkeella voi valita toimintanopeuden kolmesta vaihtoehdosta: hidas (LOW), keskinopea (MEDIUM) tai nopea (HIGH).
4. Virtakytkin (ON/OFF).
5. Huom! Kohdista kaukosäädin tuulettimen painikkeita (A) kohti käyttäessäsi kaukosäädintä.

## PUHDISTUSOHJEET

1. Ennen puhdistamista varmista, että laitteen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
2. Puhdista runko pehmeällä liinalla tai pehmeällä paperipyyhkeellä. Laitteen osat voi puhdistaa miedolla saippualliuoksella ja kostealla liinalla tai sienellä. Poista saippua huolellisesti puhtaalla kostealla liinalla, ja kuivaa laite hyvin puhtaalla kuivalla liinalla.
3. Puhallinpyörä: Älä pura laitetta puhaltimen puhdistamista varten.

## TEKNISET TIEDOT

Malli: FD-80AR

Jännite: 220 – 240 V~ / 50 Hz

Teho: 45 W

Korkeus: 800 mm

Suojausluokka: II

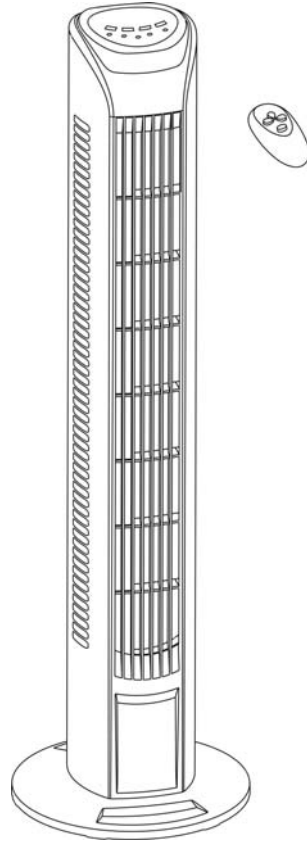


## YMPÄRISTÖ

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.



**BRUKSANVISNING**  
**PELARFLÄKT 80 CM LINARIA FD-80AR**  
220 – 240 V~, 50 Hz, 45 W



**VIKTIG INFORMATION:**

- Läs noga bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Kontrollera innan du använder apparaten att väggkontaktens spänning motsvarar den som är angiven på typskylten i apparatens botten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller andra sådana personer vars fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller avsaknaden av erfarenhet och kunskap hindrar dem att använda apparaten på säkert sätt, om inte den person som svarar för deras säkerhet övervakar dem eller har väglett dem i användningen av apparaten.
- Barnen bör hållas efter så att de inte leker med apparaten.
- Anslut apparaten endast till ett jordat vägguttag för växelström. Elsladden får inte ledas över vassa kanter.
- Anslut apparaten till ett vägguttag (30 mA) med felströmsskydd.
- **VARNING:** För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren

oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat såsom en timer, och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och från.

- Kontrollera före rengöring av apparaten att strömbrytaren är i OFF-läget och att stickkontakten inte är i vägguttaget.
- Lämna inte apparaten igång utan tillsyn.
- Kontrollera regelbundet elsladdens och apparatens skick. Använd inte apparaten om du upptäcker någon skada på den. Om elsladden är skadad finns det risk för att apparaten ger en elektrisk stöt. Apparaten bör föras till en auktoriserad servicepunkt för elapparater för byte av elsladd. Reparera inte själv apparaten.

### **SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV APPARATEN:**

För att undvika risk för brand, elstöt och olycka ska följande försiktighetsåtgärder iakttas då apparaten används:

- Använd aldrig apparaten om några av apparatens delar har spruckit eller skadats.
- Stick inte in ett finger, en penna eller något annat föremål innanför skydds nätet då fläkten är igång.
- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du flyttar på apparaten.
- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör apparaten.
- Fläkten ska stå på ett stadigt, jämnt underlag, så att den inte faller, då den är igång.
- Placera INTE fläkten nära ett fönster i närheten av gardiner. Använd inte fläkten i fuktiga utrymmen och nära vatten, då det ökar risken för elstöt.

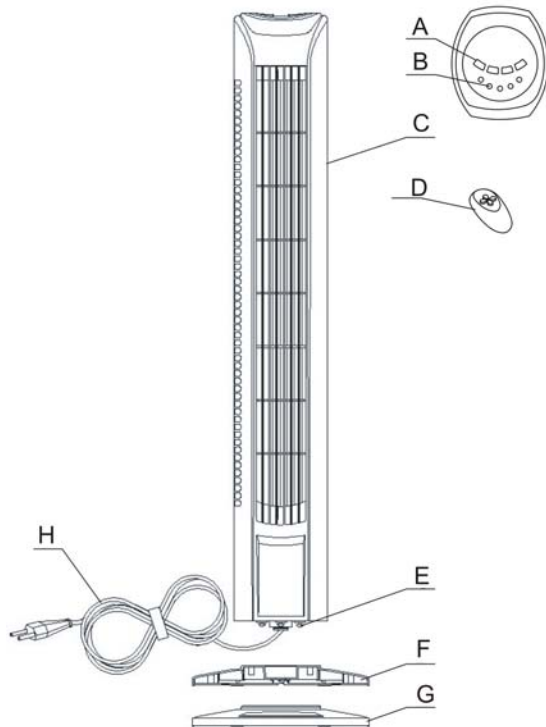
### **OSKILLERING**

Fläkten kan användas antingen så att fläkthuvudet vrider sig, eller så att fläkthuvudet är stilla.

- Då du önskar att fläktdelen ska vrida sig ska du trycka ner vridfunktionens (oskillingens) reglerknapp (SWING).
- Då du önskar att fläkthuvudet ska sluta vrida sig ska du på nytt trycka ner vridfunktionens reglerknapp (SWING).
- Oscilleringens vridningsvinkel är cirka 90°.



## APPARATENS DELAR



- A. Knapparna (ON/OFF, SPEED, TIME, SWING)
- B. Signalljus
- C. Stomme
- D. Fjärrkontroll
- E. Skruvar
- F. Fotens baksida
- G. Fotens framsida
- H. Elsladd

## MONTERINGSANVISNING

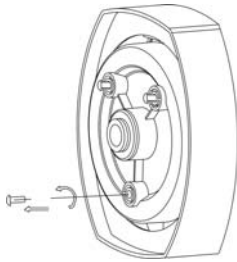


Bild 1

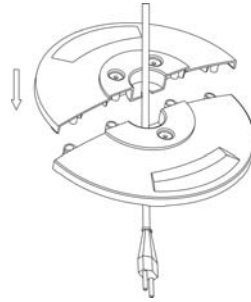


Bild 2

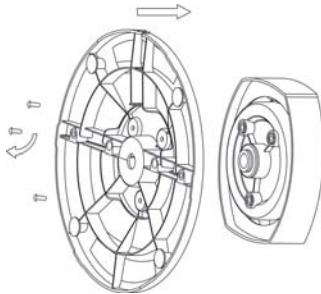


Bild 3

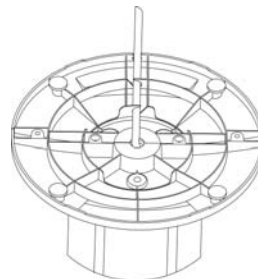


Bild 4

1. Lösgör från stommens (C) basdel de 3 skruvarna (E) (bild 1).
2. Fäst fotens främre och bakre del i varandra (F, G) (bild 2).
3. Placera skruvhålen i fotens och stommens basdelar mot varandra och spänn de 3 skruvarna (E) (bild 3).
4. Tryck elsladden (H) i skåran som finns på undersidan (bild 4).

## FJÄRRKONTROLLENS STYRKNAPP



1. Timer (TIME): Med denna tryckknapp kan du sätta verksamhetstiden på ½, 1, 1½, 2, 2½, 3, 3½, 4, 4½, 5, 5½, 6, 6½, 7 eller 7½ timmar.
2. Oskillering (vridfunktionen, SWING): Med denna tryckknapp kan du koppla vridfunktionen på (fläkten vrider sig från ena sidan till andra sidan) eller av (fläkten är stilla då den är i funktion).
3. Hastighetsreglering (SPEED): Med denna tryckknapp kan du välja mellan tre alternativa funktionshastigheter: långsam (LOW), mellansnabb (MEDIUM) eller snabb (HIGH).
4. Strömbrytare (ON/OFF).
5. Obs! Rikta fjärrkontrollen mot fläktens tryckknappar (A) då du använder fjärrkontrollen.

## RENGÖRINGSANVISNINGAR

1. Kontrollera innan du rengör apparaten att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.
2. Rengör stommen med en mjuk duk eller en mjuk pappershandduk. Apparats delar kan rengöras med en mild tvållösning och en fuktig duk eller svamp. Torka noga bort tvålen med en ren, fuktig duk och torka apparaten väl med en ren torr duk.
3. Fläkthjulet: Ta inte isär apparaten för rengöring av fläkten.

## TEKNISKA DATA

Modell: FD-80AR

Spänning: 220 – 240 V~ / 50 Hz

Effekt: 45 W

Höjd: 800 mm

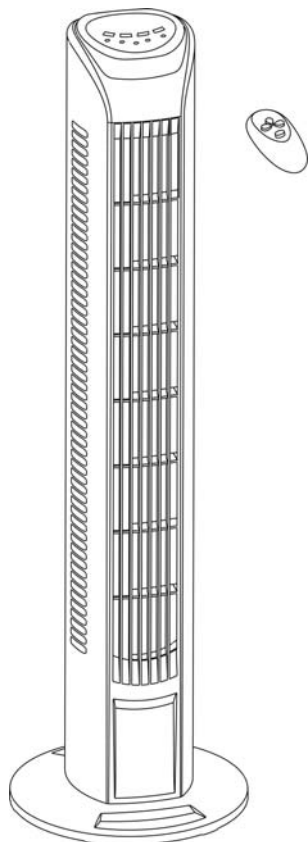
Skyddsklass: II



## MILJÖ

Denna märkning betyder att apparaten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller i hela EU-området. För att undvika miljö- och hälsovådliga effekter som orsakas av felaktig förstörelse av avfall ska apparaten återvinnas på lämpligt sätt för att råmaterialen ska kunna återanvändas. Returnera ur bruk tagen apparat till återvinningscentralen för elektriskt och elektroniskt skrot. På detta sätt återvinns apparaten på ett för miljön säkert sätt.

**KASUTUSJUHEND**  
80 CM TORNVENTILAATOR LINARIA FD-80AR  
220 – 240 V ~, 50 Hz, 45 W



**OLULINE TEAVE**

- Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Seade on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.
- Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et pistikupesa pinge vastab seadme põhjal olevale andmesildile märgitud pingele.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ega väheste kogemuste ja teadmistega isikutele, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neile seadme kasutamist õpetanud või nad kasutavad seadet järelevalve all.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Seadme tohib ühendada ainult vahelduvvooluvõrgu maandatud pistikupessa. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle teravate servade.
- Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.
- HOIATUS: vältimaks temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tulenevat ohtu ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi

- ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
- Enne seadme puhastamist veenduge, et toitelüliti on asendis OFF ja toitejuhtme pistik on pistikupesast eemaldatud.
  - Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
  - Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja seadme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, kui märkate, et see on viga saanud. Kui toitejuhe on viga saanud, kaasneb seadme kasutusega elektrilöögi oht. Seade tuleb toitejuhtme vahetuseks viia volitatud hooldustöökotta. Ärge parandage seadet ise.

## **OHUTUSTEAVE**

Tulekahju, elektrilöögi ja õnnetuse vältimiseks tuleb elektriseadmeid kasutades alati järgida ohutusnõudeid.

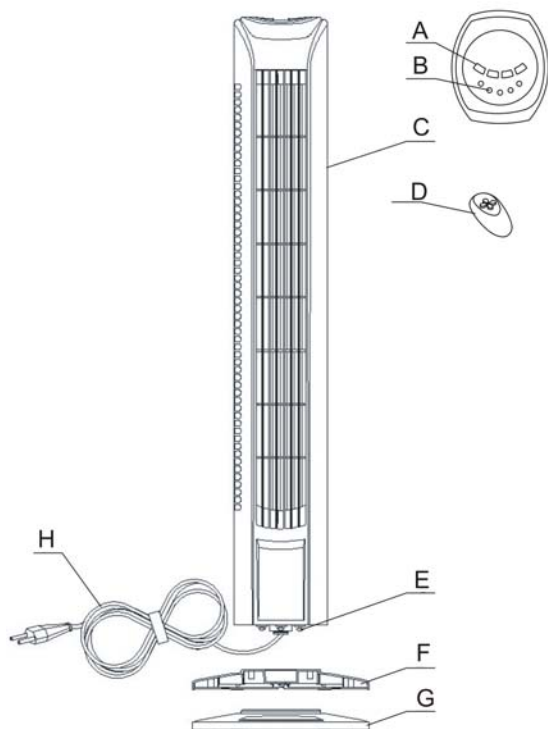
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui mõni seadme osa on mõranenud või viga saanud.
- Ärge lükake ventilaatori töötamise ajal sõrmi, pliiatseid või muid esemeid läbi kaitsevõrede.
- Enne seadme teisaldamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
- Ümbermineku vältimiseks peab ventilaator töötamise ajal olema ühtlasel tasapinnal.
- ÄRGE asetage ventilaatorit akna juurde kardinat lähedusse. Ärge kasutage ventilaatorit niisketes tingimustes ja vee läheduses, sest see suurendab elektrilöögi ohtu.

## **OSTSILLATSIOON**

Ventilaatorit võib kasutada nii, et ventilaatori ülaosa ostsilleerib, või nii, et ventilaatori ülaosa on paigal.

- Kui soovite, et ventilaatori ülaosa ostsilleeriks, siis vajutage ostsilleerimisnuppu (SWING).
- Kui soovite, et ostsilleerimine lõppeks, siis vajutage uuesti ostsilleerimisnuppu.
- Ostsilleerimisnurk on umbes 90°.

## SEADME OSAD



A. Nupud: ON/OFF (toitelüliti), SPEED (kiiruse reguleerimine), TIME (taimer), SWING (ostillatsioon, pendellikumine).

B. Märgutuled

C. Korpus

D. Kaugjuhtimispuult

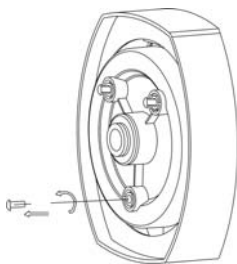
E. Kruvid

F. Aluse tagaosa

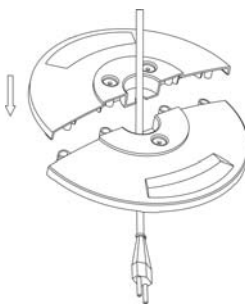
G. Aluse esiosa

H. Toitejuhe

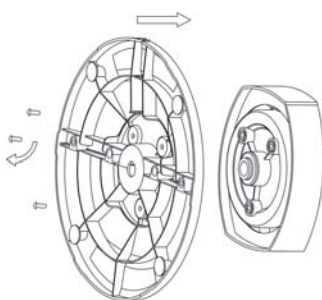
## KOKKUPANEKUJUHISED



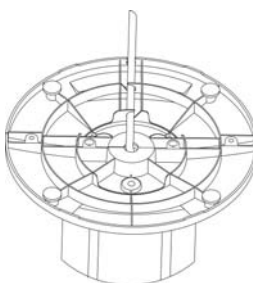
Joonis 1



Joonis 2



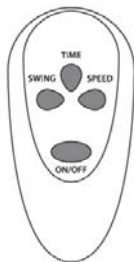
Joonis 3



Joonis 4

1. Eemaldage korpuse (C) põhjaosast 3 kruvi (E) (joonis 1).
2. Ühendage jaluse esi- ja tagaosa (F, G) (joonis 2).
3. Asetage aluse ja korpuse kruviaugud kohakuti ning ühendage alus ja korpus kolme kruviga (E) (joonis 3).
4. Vajutage toitejuhe (H) seadme põhjal olevasse soonde (joonis 4).

## KAUGJUHTIMISPULDI JUHTNUPUD



1. Taimer (TIME): selle nupu abil võite seada tööajaks  $\frac{1}{2}$ , 1,  $1\frac{1}{2}$ , 2,  $2\frac{1}{2}$ , 3,  $3\frac{1}{2}$ , 4,  $4\frac{1}{2}$ , 5,  $5\frac{1}{2}$ , 6,  $6\frac{1}{2}$ , 7 või  $7\frac{1}{2}$  tundi.
2. Ostsillatsioon (pendelliikumine, SWING): selle nupu abil võite ostsillatsiooni sisse (ventilaator pöörduv ühelt poolelt teisele) või välja (ventilaator püsib töötamise ajal paigal) lülitada.

3. Kiiruse reguleerimine (SPEED): selle nupu abil võite valida kolme õhuvoolu kiiruse vahel: aeglane (LOW), keskmine (MEDIUM) või kiire (HIGH).
4. Lüliti (ON/OFF).
5. Tähelepanu! Kaugjuhtimispuhiti kasutades suunake see ventilaatori nuppude (A) poole.

### **PUHASTUSJUHISED**

1. Enne puhastamist veenduge, et seadme toitejuhtme pistik on pistikupesast eemaldatud.
2. Puhastage korpus pehme lapi või majapidamispaberiga. Ventilaatori osi võib puhastada õrnatoimelise seebivee ja niiske lapi või käsna. Eemaldage seep hoolikalt puhta niiske lapiga ja kuivatage seade korralikult puhta kuiva lapiga.
3. Ventilaatoriratas: ärge võtke seadet puhastamiseks osadeks.

### **TEHNILISED ANDMED**

Mudel: FD-80AR

Pinge: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Võimsus: 45 W

Kõrgus: 800 mm

Kaitseklass: II

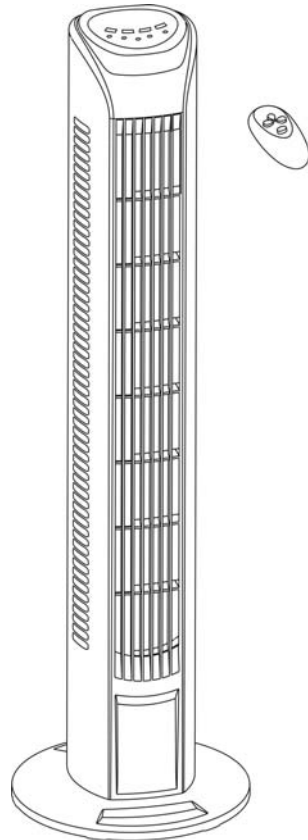


### **KESKKOND**

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektroonikaromude kogumispunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.



**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
TORŅVEIDA VENTILATORS LINARIA FD-80AR, 80 CM  
220 – 240 V ~, 50 Hz, 45 W



**SVARĪGI NORĀDĪJUMI**

- Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka elektrotīkla kontaktligzdas spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam (sk. ierīces apakšā).
- Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar sensorās sfēras, fiziskās vai garīgās attīstības traucējumiem, vai ierobežotu pieredzi un zināšanām, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona ir apmācījusi ierīces lietošanu vai viņi lieto ierīci šīs personas uzraudzībā.
- Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Ierīci drīkst pievienot tikai maiņstrāvas elektrotīkla sazemētai kontaktligzdai. Neļaujiet barošanas vadam nokarāties pāri asām šķautnēm.
- Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
- BRĪDINĀJUMS: lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri

ieslēdz un izslēdz.

- Pirms ierīces tīrīšanas pārliecinieties, ka barošanas slēdzis ir pozīcijā OFF un barošanas vada kontaktdakša ir izņemta no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un tās barošanas vads ir kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja ievērosiet, ka tā ir guvusi bojājumus. Ja ir bojāts barošanas vads, ierīces lietošanu var apdraudēt elektriskā trieciena varbūtība. Barošanas vada maiņai ierīci jānogādā pilnvarotā apkopes darbnīcā. Nelabojiet ierīci patstāvīgi.

## **INFORMĀCIJA DROŠĪBAI**

Lai novērstu elektrisko triecienu un negadījumus, lietojot elektroierīces vienmēr jāievēro drošības norādījumi.

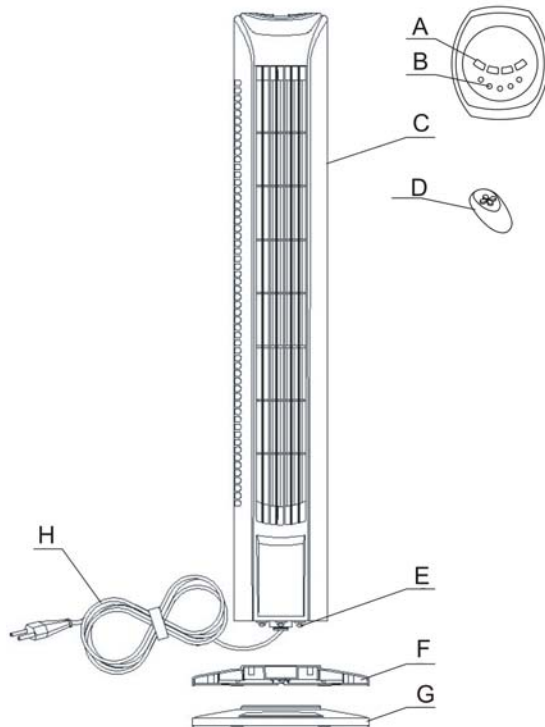
- Nekad nelietojiet ierīci, ja kāda ierīces detaļa ir ieplaisājusi vai bojāta.
- Ventilatora darbības laikā nebāziet pirkstus, zīmuļus vai citus priekšmetus cauri aizsargrežģiem.
- Pirms ierīces pārvietošanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Lai novērstu apgāšanos, ventilatoram darbības laikā jāatrodas uz līdzenas virsmas.
- **NENOVIETOJIET** ventilatoru pie loga aizkaru tuvumā. Nelietojiet ventilatoru mitros apstākļos un ūdens tuvumā; tas palielina elektriskā trieciena draudus.

## **KUSTĪBA**

Ventilatoru var lietot tā, ka ventilatora augšējā (korpusa) daļa ir kustīga vai arī tā, ka ierīces augšējā daļa paliek nekustīga.

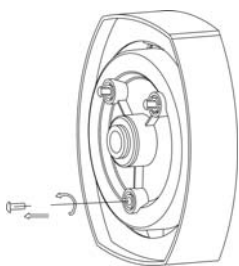
- Ja vēlaties, lai ventilatora augšējā daļa kustētos, nospiediet kustību pogu (SWING).
- Ja vēlaties, lai kustība izbeigtos, nospiediet šo pogu vēlreiz.
- Kustības leņķis ir aptuveni 90°.

## IERĪCES DETĀLAS

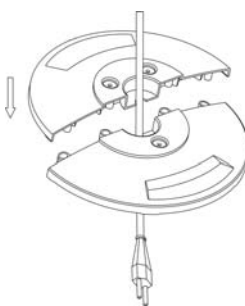


- A. Pogas: ON/OFF (barošanas slēdzis), SPEED (ātruma regulēšana), TIME (taimers), SWING (kustība, svārstveida kustība).
- B. Indikatoru lampiņas
- C. Korpus
- D. Tālvadības pults
- E. Skrūves
- F. Pamatnes aizmugures daļa
- G. Pamatnes priekšējā daļa
- H. Barošanas vads

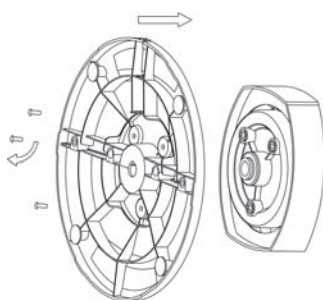
## SALIKŠANAS NORĀDĪJUMI



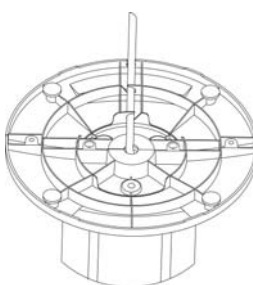
1. att.



2. att.



3. att.



4. att.

1. Noņemiet no korpusa (C) apakšējās 3 skrūves (E), (1. att.).
2. Savienojiet pamatnes priekšējo un aizmugures daļas (F, G), (2. att.).
3. Novietojiet pamatnes un korpusa skrūvju atveres vienu pretī otrai un savienojiet pamatni ar korpusu ar trim skrūvēm (E), (3. att.).
4. Iespiediet barošanas vadu (H) ierīces apakšā esošajās rievās (4. att.).

## TĀLVADĪBAS PULTS VADĪBAS POGAS



1. Taimers (TIME): ar šo pogu palīdzību varat iestatīt darbības laiku uz ½, 1, 1½, 2, 2½, 3, 3½, 4, 4½, 5, 5½, 6, 6½, 7 vai 7½ stundām.
2. Kustība (svārstveida kustība, SWING): ar šīs pogas palīdzību varat ieslēgt kustību (ventilators griezīsies no vienas puses uz otru) vai izslēgt (darbības laikā ventilators paliks nekustīgs).

3. Ātruma regulēšana (SPEED): ar šīs pogas palīdzību varat izvēlēties starp trim gaisa plūsmas ātrumiem: lēns (LOW), vidējs (MEDIUM) vai ātrs (HIGH).
4. Barošanas slēdzis (ON/OFF).
5. Uzmanību! Lietojot tālvadības pulti, virziet to uz ventilatora pogām (A).

### **TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMI**

1. Pirms tīrīšanas pārļiecinieties, ka ierīces barošanas vada kontaktdakša ir atvienota no elektrootīkla kontakligzdas.
2. Tīriet korpusu ar sausu drānu vai saimniecības papīru. Ventilatora detaļas var tīrīt ar vāju ziepjūdeni un mitru drānu vai sūkli. Rūpīgi notīriet ziepes ar tīru mitru drānu un kārtīgi nosusiniet ierīci ar tīru sausu drānu.
3. Ventilatora darba rats: neizjauciet to tīrīšanai pa daļām.

### **TEHNISKIE DATI**

Modelis: FD-80AR

Spriegums: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Jauda: 45 W

Augstums: 800 mm

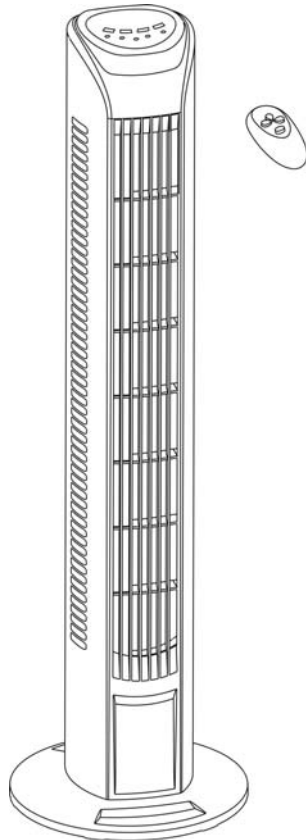
Aizsargklase: II



### **APKĀRTĒJĀ VIDE**

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**  
80 CM PASTATOMAS VENTILIATORIUS „LINARIA“ FD-80AR  
220 – 240 V ~, 50 Hz, 45 W



**SVARBI INFORMACIJA**

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Prietaisas yra skirtas naudoti tiktai buityje.
- Prieš įjungdami prietaisą į tinklą įsitinkinkite, kad vietinio tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pažymėtą įtampą.
- Neleiskite prietaiso be priežiūros naudoti vaikams, asmenims su fizine, sensorine ir psichine negalia, nepatyrusiems asmenims, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo supažindino juos su prietaiso veikimu ar jie naudoja prietaisą prižiūrimi.
- Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės elektros tinklą, į žemintą elektros lizdą. Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo aštrių kraštų.
- Prietaisą įjunkite į elektros lizdą (30 mA) su liekamosios srovės saugikliu.
- ĮSPĖJIMAS! Kad nesuveiktų termostatinis lydusis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
- Prieš valydami prietaisą, įsitinkinkite, kad jo maitinimo jungiklis yra padėtyje OFF ir maitinimo laidas ištrauktas iš elektros lizdo.

- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido ir prietaiso būklę. Nenaudokite prietaiso, jeigu pastebėjote, kad jis sugedo. Jei maitinimo laidas pažeistas, naudojant prietaisą gali išstikti elektros smūgis. Prietaiso maitinimo laidas turi būti pakeistas įgaliotoje remonto dirbtuvėje. Netaisykite prietaiso patys.

### **SAUGOS NURODYMAI**

Visada laikykitės elektros prietaisų saugaus naudojimo nurodymų. Taip sumažinsite gaisro, elektros smūgio ir kitų nelaimingų atsitikimų riziką.

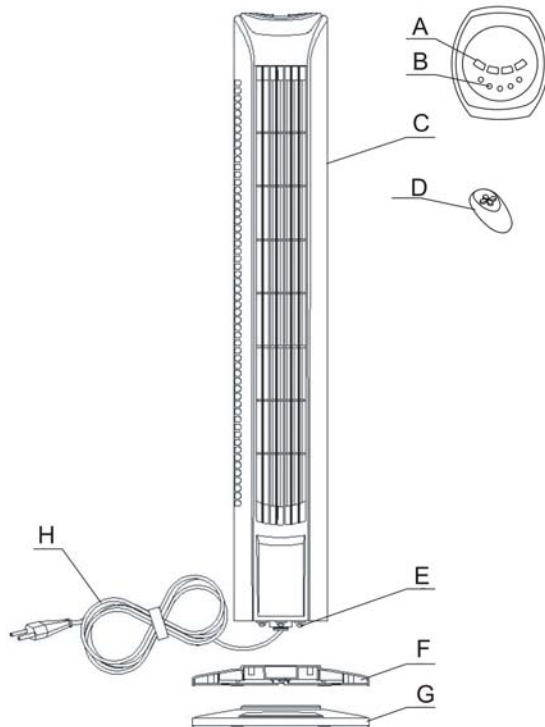
- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors prietaiso dalis sulūžo ar buvo kitaip pažeista.
- Ventilatoriui veikiant į jo groteles nekiškite pirštų, nekaišiotkite pieštukų ar kitų daiktų.
- Prieš perkeldami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.
- Prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.
- Veikiantis ventilatorius turi stovėti ant lygaus paviršiaus, kad jis neapvirštų.
- NESTATYKITE ventilatoriaus prie lango arti užuolaidų. Nenaudokite ventilatoriaus drėgnose vietose ar arti vandens, nes taip padidėja elektros smūgio rizika.

### **SUKINĖJIMOSI REŽIMAS**

Ventiliatorių galima naudoti dvejopai: jam besisukinėjant arba stovint vietoje.

- Jei norite, kad viršutinė ventilatoriaus dalis sukinėtųsi, paspauskite sukinėjimosi režimo mygtuką (SWING).
- Jei norite išjungti sukinėjimąsi, iš naujo paspauskite sukinėjimosi režimo mygtuką.
- Sukinėjimosi kampas yra apie 90°.

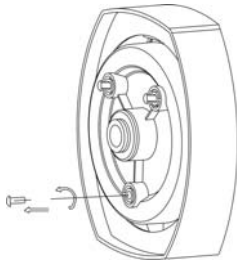
## PRIETAISO DALYS



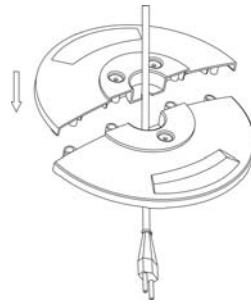
- A. Mygtukai: ON/OFF (jungiklis), SPEED (greičio reguliavimas), TIME (laikmatis), SWING (sukinėjimosi režimas).
- B. Indikatoriaus lemputės
- C. Korpusas
- D. Nuotolinio valdymo pultas
- E. Varžtai
- F. Pagrindo galinė dalis
- G. Pagrindo priekinė dalis
- H. Maitinimo laidas



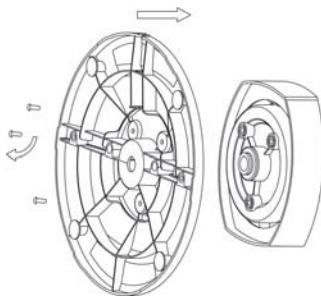
## SURINKIMO NURODYMAI



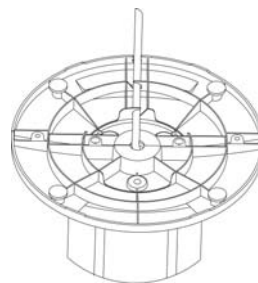
1 pav.



2 pav.



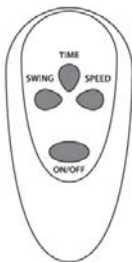
3 pav.



4 pav.

1. Išukite iš korpuso (C) dugno tris varžtus (E) (1 pav.).
2. Sujunkite priekinę ir galinę (F, G) pagrindo dalis (2 pav.).
3. Sulygiuokite pagrindo ir korpuso varžtų angas ir sujunkite pagrindą ir korpusą įsukdami tris varžtus (E) (3 pav.).
4. Įspauskite maitinimo laidą (H) į prietaiso dugne esantį griovelį (4 pav.).

## NUOTOLINIO VALDYMO PULTO MYGTUKAI



1. Laikmatis (TIME): šiuo mygtuku galite nustatyti darbo laiką  $\frac{1}{2}$ , 1,  $1\frac{1}{2}$ , 2,  $2\frac{1}{2}$ , 3,  $3\frac{1}{2}$ , 4,  $4\frac{1}{2}$ , 5,  $5\frac{1}{2}$ , 6,  $6\frac{1}{2}$ , 7 ar  $7\frac{1}{2}$  valandoms.
2. Sukinėjimosi režimas (SWING): šiuo mygtuku galite įjungti sukinėjimosi režimą (ventiliatorius sukinišis iš vienos pusės į kitą) arba jį išjungti (veikimo metu ventiliatorius nejudės).

3. Greičio reguliavimas (SPEED): šiuo mygtuku galite pasirinkti vieną iš trijų oro srovės greičių: lėtas (LOW), vidutinis (MEDIUM) arba greitas (HIGH).
4. Jungiklis (ON/OFF).
5. Dėmesio! Naudodami nuotolinio valdymo pultą nukreipkite jį į ventilatoriaus mygtukų (A) pusę.

## VALYMAS

1. Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas ištrauktas iš elektros tinklo lizdo.
2. Valykite korpusą minkšta šluoste arba popieriniu rankšluosčiu. Ventilatorių galima valyti švelniame muiliniame vandenyje sudrėkinta šluoste arba kempine. Kruopščiai nuvalykite muilą švaria drėgna šluoste ir gerai nusausinkite švaria sausa šluoste.
3. Ventilatoriaus darbinis ratas: valydami neišmontuokite prietaiso.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: FD-80AR

Įtampa: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Galia: 45 W

Aukštis: 800 mm

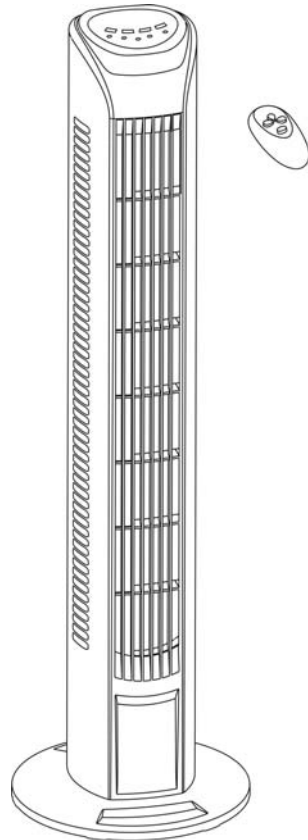
Apsaugos klasė: II



## APLINKOS APSAUGA

Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Direktyva galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ВЕНТИЛЯТОР-КОЛОННА LINARIA FD-80AR, 80 CM**  
220 – 240 В ~, 50 Гц, 45 Вт



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте руководство. Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве.
- Перед началом эксплуатации прибора проверьте, соответствует ли напряжение в розетке напряжению, указанному на табличке на дне прибора.
- Прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими или психическими возможностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями за исключением случаев, когда человек, отвечающий за безопасность, научил их пользоваться прибором, или они пользуются прибором под присмотром.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Прибор можно подключать только к сети переменного тока, в заземлённую розетку. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал через острые края.
- Подключайте прибор к розетке, оснащённой выключателем

- дифференциального тока (УЗО) на 30 мА.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание риска случайного сброса ограничителя температуры прибор нельзя подключать через внешнее устройство управления питанием, например таймер, а также в электрическую цепь, которую регулярно включает и отключает пользователь.
  - Перед очисткой прибора убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF, а вилка шнура питания вынута из розетки.
  - Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
  - Регулярно проверяйте исправность шнура питания и прибора. Не пользуйтесь прибором, если вы заметили, что он повреждён. При использовании прибора с повреждённым шнуром питания возникает опасность удара электрическим током. Для замены шнура питания прибор следует сдать в уполномоченную сервисную мастерскую. Не чините прибор самостоятельно.

### **ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

При эксплуатации электроприборов во избежание пожара, поражения электрическим током и несчастных случаев следует всегда соблюдать требования безопасности.

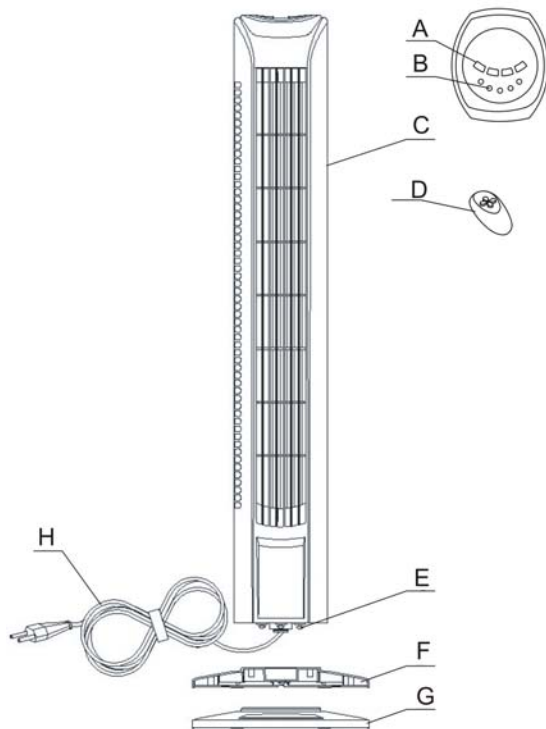
- Никогда не пользуйтесь прибором, если какая-либо из его деталей треснула или повреждена.
- Во время работы вентилятора не вставляйте в защитную решётку пальцы, карандаши или другие предметы.
- Перед тем, как переместить прибор, выньте вилку шнура питания из розетки.
- Перед очисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки.
- Во избежание опрокидывания, работающий вентилятор должен стоять на ровной поверхности.
- НЕ ставьте вентилятор к окну вблизи занавесок. Не пользуйтесь вентилятором во влажных условиях и вблизи воды, поскольку это повышает риск удара электрическим током.

### **ВРАЩЕНИЕ**

Вентилятор можно использовать так, что его корпус вращается, или так, что он остаётся неподвижным.

- Если вы хотите, чтобы корпус вентилятора вращался, нажмите кнопку вращения (SWING).
- Если вы хотите, чтобы вращение прекратилось, снова нажмите кнопку вращения.
- Угол вращения составляет около 90°.

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



A. Кнопки: ON/OFF (выключатель питания), SPEED (регулирование скорости), TIME (таймер), SWING (вращение, маятниковое движение).

B. Световые индикаторы

C. Корпус

D. Пульт дистанционного управления

E. Винты

F. Задняя деталь подставки

G. Передняя деталь подставки

H. Шнур питания

## ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

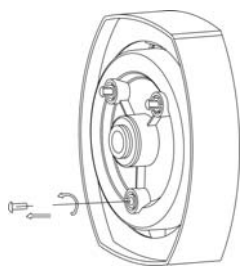


Рисунок 1

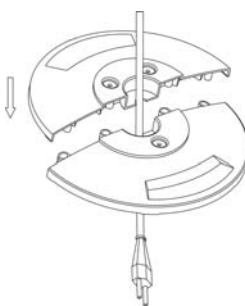


Рисунок 2

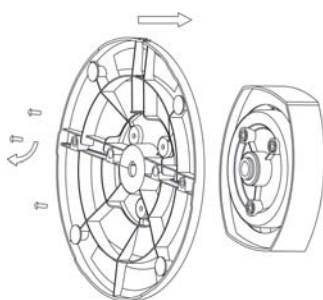


Рисунок 3

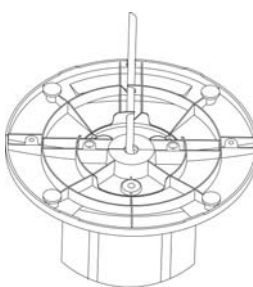


Рисунок 4

1. Выньте 3 винта (E) из основания корпуса (C) (рисунок 1).
2. Скрепите заднюю (F) и переднюю (G) детали подставки (рисунок 2).
3. Совместите отверстия для винтов на подставке и корпусе и скрепите подставку с корпусом тремя винтами (E) (рисунок 3).
4. Зажмите шнур питания (H) в пазах основания прибора (рисунок 4).

## КНОПКИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



1. Таймер (TIME): с помощью этой кнопки вы можете установить время работы – ½, 1, 1½, 2, 2½, 3, 3½, 4, 4½, 5, 5½, 6, 6½, 7 или 7½ часов.
2. Вращение (маятниковое движение, SWING): с помощью этой кнопки вы можете включать вращение (вентилятор поворачивается из стороны в сторону) или отключать его (вентилятор во время работы остаётся

- неподвижным).
3. Регулирование скорости (SPEED): с помощью этой кнопки вы можете выбрать одну из трёх скоростей воздушного потока: медленную (LOW), среднюю (MEDIUM) или быструю (HIGH).
  4. Выключатель (ON/OFF).
  5. Внимание! Пользуясь пультом дистанционного управления, направляйте его в сторону кнопок (A) вентилятора.

### **УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ**

1. Перед очисткой прибора убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки.
2. Очистите корпус мягкой тканью или бумажным полотенцем. Детали вентилятора можно очистить влажной тканью или губкой со слабым мыльным раствором. Тщательно удалите мыло чистой влажной тканью и аккуратно вытрите прибор сухой тканью.
3. Рабочее колесо вентилятора: не разбирайте прибор для очистки.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Модель: FD-80AR

Напряжение: 220 – 240 В ~ / 50 Гц

Мощность: 45 Вт

Высота: 800 мм

Класс защиты: II



### **ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Постановление действует на всей территории ЕС. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью неправильной утилизацией отходов, отнеситесь ответственно к утилизации прибора, чтобы сырьё могло быть использовано повторно. Сдайте изъятый из эксплуатации прибор в пункт сбора электронных отходов. Таким образом обеспечивается безопасная для окружающей среды переработка прибора.